

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S2 #4

What's RED BAR?

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

4

KANJI

1. 飲み屋編 3: 外国人バー
2. みなさん、こんにちは。
3. ユリのオーディオブログです。
4. 今日は東京、渋谷にある「RED BAR」についてお話ししたいと思います。
5. RED BARは、JR渋谷駅を出てすぐ、宮益坂の入口の路地にある小さなBARです。
6. 店内の壁は、その名の通り真っ赤で、天井には何十個ものシャンデリアが吊るされています。ブドウの形をしたもの、ロココ調のクリスタルの豪華なものなど、見ているだけでも楽しいものばかりです。その他、鹿の顔のオブジェなどユニークなオブジェも展示されています。ベルベットのソファが2、3個あり、リラックスできるスペースもありますが、ほとんどのお客さんは立ったまま飲むことが多いようです。
7. 常連の間では、RED BARの看板ともいえる日本人バーテンダーもっさんに会うために訪れる人も少なくありません。店は、夜10時ごろ開店し、最後のお客さんが帰るまで開けているというフリースタイル。ファッション関係者はじめ、国内外のモデルやジャーナリストなどが足を運ぶ隠れ家的なお店です。
8. 料金は、1杯オーダーするごとに、代金を支払うスタイルです。特別なオーダーにも対応してくれます。RED BARは、平日の夜でも満員で、店前の路上に人が溢れ出していることもしょっちゅうです。
9. 私も時々、RED BARに行きます。ここに来る人たちは、どんな職業、国籍の人であれエネルギーが豊富な人達が多く、皆気さくに話しかけるので、ひとつの出会いの場になっていることが人気の理由かもしれません。また、この窓のない不思議ともいえる空間に入ると、時間の感覚がなくなるのも魅力のひとつだといえます。「気がつけば朝だった」という夜を何度過ごしたことが…。思い出すと少し苦笑いしてしまう私ですが、海外から友人が訪ねてくる際には、必ずRED BARに連れて行きます。

CONT'D OVER

10. 今日は、東京、渋谷のRED BARを紹介しました。
11. いかがでしたか？
12. 今夜、眠りにつく時、想像してみてください。時間も忘れてしまうほど、お酒と会話を思う存分楽しめるワンダーランドにいるあなたを...

KANA

1. みなさん、こんにちは。
2. ユリのオーディオブログです。
3. きょうはとうきょう、しゅげやにある「RED BAR」についておはなししたいとおもいます。
4. RED BARは、JRしゅげやえきをでてすぐ、みやますぎかのいりぐちのろじにあるちいさなBARです。
5. てんないのかべは、そのなのとおりまっかで、てんじょうにはなんじゅっこものシャンデリアがつるされています。ブドウのかたちをしたもの、ロココちょうのクリスタルのごうかなものなど、みているだけでもたのしいものばかりです。そのほか、しかのかおのオブジェなどユニークなオブジェもてんじされています。ベルベッドのソファがに、さんこあり、リラックスできるスペースもありますが、ほとんどのおきゃくさんはたったまのむことがおおいようです。
6. じょうれんのあいだでは、RED BARのかんばんともいえるにほんじんバーテンダーもっさんにあうためにおとずれるひともすくなくありません。みせは、よるじゅうじごろかいてんし、さいごのおきゃくさんがかえるまであけているというフリースタイル。ファッションかんけいしゃはじめ、こくないがいのモデルやジャーナリストなどがあしをはこぶかくれがてきなおみせです。

CONT'D OVER

7. りょうきんは、いっぱいオーダーするごとに、だいきんをしばらくスタイルです。とくべつなオーダーにもたいおうしてくれます。RED BARは、へいじつによるでもまんいんで、みせまえのろじょうにひとがあふれだしていることもしょっちゅうです。
8. わたしもときどき、RED BARにいきます。ここにくるひとたちは、どんなしょくぎょう、こくせきのひとであれエネルギッシュなひとたちがおおく、みなきさくにはなしかけるので、ひとつのあいわになんてなっていることがにんきのりゆうかもしれません。また、このまどのないふしぎともいえるくわかんにいると、じかんのかんかくがなくなるのもみりよくのひとつだといえます。「きがつけばあさだった」というよるをなんどすごしたとか...。おもいだすとすこしにがわらいしてしまうわたしですが、かいがいからゆうじんがたずねてくるさいには、かならずRED BARにつれていきます。
9. きょうは、とうきょう、しぶやのRED BARをしょうかいしました。
10. いかがでしたか？
11. こんや、ねむりにつくとき、そうぞうしてみてください。じかんもわすれてしまうほど、おさけとかいわをおもうぞんぶんたのしめるワンダーランドにいるあなたを...

ROMANIZATION

1. Mina-san, kon'nichiwa.
2. Yuri no ōdioburogu desu.
3. Kyō wa Tōkyō, Shibuya ni aru (RED BAR) ni tsuite o-hanashi shitai to omoimasu.
4. RED BAR wa, JR Shibuya-eki o dete sugu, Miyamasu-zaka no iriguchi no roji ni aru chiisa na BAR desu.

CONT'D OVER

5. Ten'nai no kabe wa, sono na no tōri makka de, tenjō ni wa nanjukko mo no shanderia ga tsurusarete imasu. Budō no katachi o shita mono, rokoko-chō no kurisutaru no gōka na mono nado, mite iru dake de mo tanoshii mono bakari desu. Sono hoka, shika no kao no obuje nado yunīku na obujie mo tenji sarete imasu. Berubetto no sofa ga ni,san-ko ari, rirakkusu dekiru supēsu mo arimasu ga, hotondo no o-kyaku-san wa tatta mama nomu koto ga ōi yō desu.
6. Jōren no aida de wa, RED BAR no kanban to mo ieru Nihon-jin bātendā Mossan ni au tame ni otozureru hito mo sukunaku arimasen. Mise wa, yoru jū-ji goro kaiten shi, saigo no o-kyaku-san ga kaeru made akete iru to iu furī sutairu. Fasshon kankeisha hajime, kokunaigai no moderu ya jānarisuto nado ga ashi o hakobu kakurega-teki na o-mise desu.
7. Ryōkin wa,ippai ōdā suru goto ni, daikin o shiharau sutairu desu. Tokubetsu na ōdā ni mo taiō shite kuremasu. RED BAR wa, heijitsu no yoru de mo man'in de, mise mae no rojō ni hito ga afure dashite iru koto mo shocchū desu.
8. Watashi mo tokidoki, RED BAR ni ikimasu. Koko ni kuru hito-tachi wa, don'na shokugyō, kokuseki no hito de are enerugisshu na hito-tachi ga ōku, mina kisaku ni hanashikakeru node, hitotsu no deai no ba ni natte iru koto ga ninki no riyū kamoshiremasen. Mata, kono mado no nai fushigi to mo ieru kūkan ni iru to, jikan no kankaku ga nakunaru no mo miryoku no hitotsu da to iemasu. (Ki ga tsukeba asa datta) to iu yoru o nando sugoshita koto ka.... Omoidasu to sukoshi nigawarai shite shimau watashi desu ga, kaigai kara yūjin ga tazunete kuru sai ni wa, kanarazu RED BAR ni tsurete ikimasu.
9. Kyō wa, Tōkyō, Shibuya no RED BAR o shōkai shimashita.
10. Ikaga deshita ka?
11. Kon'ya, nemuri ni tsuku toki, sōzō shite mite kudasai. Jikan mo wasurete shimau hodo, o-sake to kaiwa o omō zonzon tanoshimeru wandārando ni iru anata o....

ENGLISH

1. Hi everyone! Welcome to Yuri's audio blog.

CONT'D OVER

2. Today we'll be talking about "RED BAR" in Shibuya, Tokyo. RED BAR is a small bar located in an alleyway outside the Miyamasuzaka exit of Shibuya station.
3. The bar's decorations live up to its name: all the walls are bright red, and there are many chandeliers hanging from the ceiling. From the luxurious baroque crystal grapes to the stuffed deer heads, there is plenty on display to tantalize the senses. There are two or three velvet sofas to relax on, but most guests spend their time standing at the bar.
4. Many of RED BAR's regulars come back just to talk to the Japanese bartender, Mossan. The bar's hours are quite flexible: open at 10pm and closed when the last customer leaves. The bar is a popular hidden spot for fashion industry types, such as Japanese and foreign models, journalists, etc.
5. Customers pay for each drink as it is served, and the bartenders are always ready for special orders too. RED BAR is often so crowded, even on weeknights, that there is an overflow of people trailing out the door.
6. I sometimes go to RED BAR myself, and no matter what line of work the other customers are in, or their nationality, I always find the place full of really energetic people. Maybe it is these types of chance encounters and candid conversations that make this bar so popular.
7. Another attraction may also be that this peculiar windowless space allows you to forget the passing time. The thought brings a smile to my face, and I can't remember how many times night has turned into morning before I knew it. Whenever I have friends visiting from abroad, I always take them to RED BAR.
8. Well, today's Audio Blog was about RED BAR. How did you like it?
9. Tonight, as you are drifting off to sleep, try to imagine it; a wonderland where the
10. alcohol flows, animated conversations fly across the room and time seems to slip away...

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
-------	------	--------	---------

路地	ろじ	roji	alley
魅力	みりょく	miriyoku	charm, fascination
感覚	かんかく	kankaku	feeling, sense, sensation
空間	くうかん	kūkan	space
気さく	きさく	kisaku	friendly, candid
国籍	こくせき	kokuseki	nationality
溢れ出す	あふれだす	afuredasu	to overflow, to spill out
隠れ家	かくれが	kakurega	hidden spot
関係者	かんけいしゃ	kankeisha	party, people concerned
開店する	かいてんする	kaiten suru	to open
看板	かんばん	kanban	signboard
常連	じょうれん	jōren	a regular customer
豪華	ごうか	gōka	luxurious, gorgeous
ロココ調	ろここちょう	rokokochō	rococo style
吊るす	つるす	tsurusu	to hang
真っ赤	まっか	makka	deep red
その名の通り	そのなのとおり	sono na no tōri	to live up to one's name
思う存分	おもうぞんぶん	omōzonbun	to one's heart's content, all one wants

SAMPLE SENTENCES

路地の裏にいい店がある。

Roji no ura ni ii mise ga aru.

There's a good shop behind the alleyway.

みんな、彼女の魅力に惹かれる。

Minna kanojo no miriyoku ni hikareru.

Everyone is attracted by her charm.

<p>彼女は、色彩感覚が鋭い。 <i>Kanojo wa shikisai kankaku ga surudoi.</i></p> <p>She has a keen sense of color.</p>	<p>この空間が私はとても好きだ。 <i>Kono kūkan ga watashi wa totemo suki da.</i></p> <p>I love this space.</p>
<p>彼はとても気さくな人だ。 <i>Kare wa totemo kisaku na hito da.</i></p> <p>He's very good-humoured and friendly.</p>	<p>国籍はアメリカです。 <i>Kokuseki wa Amerika desu.</i></p> <p>my nationality is America.</p>
<p>国籍はどこですか。 <i>Kokuseki wa doko desu ka?</i></p> <p>What is your nationality?</p>	<p>人が多すぎて、人が電車から溢れ出している。 <i>There are too many people on the train, so they are spilling out.</i></p>
<p>隠れ家的なお店をたくさん知っている。 <i>Kakurega teki na o-mise o takusan shitte iru.</i></p> <p>(I) know a lot of hidden spots.</p>	<p>関係者以外立ち入り禁止 <i>Kankeisha igai tachiiri kinshi</i></p> <p>Authorized Personnel Only</p>
<p>毎日9時に開店します。 <i>Mainichi 9-ji ni kaitenshimasu.</i></p> <p>The store opens at 9 every day.</p>	<p>大きな看板を作った。 <i>Ōki na kanban o tsukutta.</i></p> <p>(I) made a big sign board.</p>
<p>僕は、あのラーメン屋の常連だ。 <i>Boku wa, ano rāmen-ya no jōren da.</i></p> <p>I am a regular at that ramen shop.</p>	<p>豪華な家に住みたい。 <i>Gōka na ie ni sumitai.</i></p> <p>(I) want to live in a luxurious house.</p>
<p>このイスはロココ調だ。 <i>Kono isu wa rokokochō da.</i></p> <p>This chair is rococo style.</p>	<p>洗濯物を物干しざおに吊るす。 <i>Sentakumono o monohoshizao ni tsurusu.</i></p> <p>(I) hang laundry on a clothesline.</p>
<p>真っ赤な鼻をしたトナカイがいる。 <i>Makka na o-hana o shita tonakai ga iru.</i></p> <p>There's a reindeer whose nose is deep red.</p>	<p>天才君はその名の通り天才だった。 <i>Tensai-kun wa sono na no tōri tensai datta.</i></p> <p>Tensai-kun was a genius, true to his name.</p>
<p>これから日本食を食べられなくなるので、思う存分食べた。 <i>Kore kara nihonshoku o taberarenaku naru no de omōzonbun tabeta.</i></p> <p>I would not be able to eat Japanese food after that, so I ate it to my heart's content.</p>	